

“德意志意识形态”手稿的“发现”

〔德〕古斯塔夫·迈耶尔 / 苗 甫 译

内容提要 针对梁赞诺夫1923年关于马恩文献情况汇报中,对其在发现“德意志意识形态”手稿上的贡献的强调,迈耶尔提出了尖锐的反驳意见。迈耶尔强调“德意志意识形态”手稿在伯恩施坦那里的留存情况始终是被了解的,这一手稿从未消失,所以梁赞诺夫宣称他首先发现了这份手稿完全是无稽之谈;而在他的《青年恩格斯》的著作中,迈耶尔也从未隐匿这一手稿的情况,而是给出了明确的指示。在此基础上,迈耶尔批评了梁赞诺夫的个人主义和专制化的作风。

关键词 “德意志意识形态”手稿 梁赞诺夫 迈耶尔

〔德〕古斯塔夫·迈耶尔(Gustav Mayer, 1871-1948),德国记者、历史学家

苗 甫,南京大学哲学系马克思主义哲学专业博士研究生 210023

大卫·梁赞诺夫在他两年前莫斯科社会主义学院的报告上,详细地汇报了因其“重大的文献史价值”而最新被发表的档案^[1]。毋庸置疑,这个报告对于马克思恩格斯研究来说,在一定程度上讲述了一些有趣、新鲜的东西;然而我或许是最后一个,想要否定这位如今的莫斯科马克思恩格斯研究所的领导人,在拯救两位伟人的遗著上做出过真正贡献的人。尽管如此,我还是要在这一做一些纠正,既然梁赞诺夫不需要正式地和我在这一或许并不需要太多科学的问题上展开争论。因为这位俄国研究者所有对“德意志意识形态”手稿,这一在《神圣家族》和《反杜林论》之间缺失的连接点的所谓发现,对于那些真正了解这些事实和具体情况的人来说,只会让他们回应以善意的一笑。

我们把梁赞诺夫给出的描述和真正的实情做一下比较吧!他首先批评了弗兰茨·梅林著名的三卷本《马克思恩格斯著作集》。他指出,梅林本来只想收录马克思和恩格斯已经出版的著作,然而也将马克思到那时为止还没有出版的博士论文也收录了进去,却没有发表“德意志意识形态”这份“既有的

本文最早发表在 Dr. Carl Grünberg, *Archiv für die Geschichte des Sozialismus und der Arbeiterbewegung*, Zwölfter Jahrgang, Leipzig: Verlag von C.L.Hirschfeld, 1926. 原文德文。——译注。

[1]Dr. Carl Grünberg, *Archiv für die Geschichte des Sozialismus und der Arbeiterbewegung*, Elfter Jahrgang, Leipzig: Verlag von C.L.Hirschfeld, 1925.——译注。

手稿”，因为他对这份手稿没有兴趣。梁赞诺夫还补充道，在他做过了之前说过的为获得手稿的努力之后，梅林也做出了他的判断。梅林还曾向伯恩施坦求助，但是从他那里只得到了重要程度有限的“莱比锡宗教会议”这一章，并在这一残篇的基础上做出了如下判断，认为这一手稿并非如想象的那么重要。梁赞诺夫自己也承认，他在战前对这些手稿也并没有太大兴趣。他说他忙于研究马克思和恩格斯最新时期的影响，并因此推断，带有“II.布鲁诺·鲍威尔 1845-46”标题的这部分手稿很显然构成了“德意志意识形态”的一部分。后来他在我的《恩格斯传》的促使下，再次去调查全部著作的手稿的踪迹。在他口中我作为“资产阶级的作家”，作为“刚刚加入的社会民主党人”——（一个事实性错误！我自始至终都并非任何一个党派的成员！）——“在机理上没有能力将马克思主义理解为哲学的和革命的学说”，据他讲，我将“恩格斯最多理解成了一个良善的爱国主义德国人”，但是我的书还是“有一些完全新颖的东西的”，因为我使用了马克思和恩格斯的“德意志意识形态”。

梁赞诺夫继续说道：他曾“好奇”地想要知道，我是如何接触到这部未出版的著作的。在注释中我曾提到过，伯恩施坦给了我一些手稿供我使用，但是作为“资深报纸通讯员”的我隐藏了来源；因此人们在我的书中只能徒劳地探寻我使用了哪些手稿以及“它们位于哪里”。莫斯科马恩研究所的这位领导人还在报告中说，他受到我这本书的触动立即动身前往柏林，为了尝试一下是否能够得到这份手稿，“最终能够确定‘德意志意识形态’保存在哪里，以及它是否事实上完全消失了”。所以大家看到了，他在伯恩施坦的家里找到了这份手稿！他向对他深信不疑的听众讲到，在伯恩施坦家他“在极大的努力下成功地将全部‘德意志意识形态’都找到了”。

对“德意志意识形态”的“发现”就是这样反映在梁赞诺夫的幻想中的。事实上为了“发现”“德意志意识形态”的手稿，或许他根本没有必要踏上旅途。我们其实已经很乐意授权给他，如果他要进行排版印刷的话——即便暂时还不能用德文原文：人们不需要发现一份从未丢失过的东西！

早在1888年所有人就从恩格斯《费尔巴哈论》的前言获知，还存在有这份旧的手稿。梁赞诺夫自己也报告说，正如我们前面提到过的，梅林早在二十世纪头些年编辑《遗著集》时，就已经知道这份手稿的存在了。然而梁赞诺夫却忘记清晰明了地告诉他的听众和读者，伯恩施坦在1903年在他当时编辑出版的《社会主义文献》中，就已经编印了“德意志意识形态”手稿的大量段落，并且在“编辑说明”中已经全面地介绍过这份手稿的情况了，即马克思和恩格斯因为没有找到出版人，就将手稿“留给老鼠的牙齿去批判”了。所以自1903年起就没有哪个知道这份材料的人——他们也完全清楚这本书的作者用“德意志意识形态”指代的是谁——还会去怀疑，这份著作的原件在哪里。在这一著作中马克思和恩格斯按照他们的理解与青年黑格尔学派从前的战友进行了论争。人们肯定自那时起就带着确信，在那些按照马克思遗嘱交给倍倍尔和伯恩施坦保管的遗稿中寻找它了。当我十年之后打算研究恩格斯青年时代的发展时，我就非常清楚在当时倍倍尔已经去世的情况下，我必须求助于伯恩施坦，而且我也想要弄清楚马克思恩格斯这段合作经历对恩格斯思想的发展具有什么样的意义。而我并不那么惊讶地发现，在这位政治家和学者以及恩格斯托付管理遗著的人那里，我得到了热情的接待。他自己当时也准备在日后编辑、出版这份著作：为了这个我当时正在从事的研究目的，我就也有必要接触这些手稿了。

梁赞诺夫先生在他的报告中对我本人和我的科学成果进行批判的语气，是与我个人喜好完全相悖的，但尽管如此我还是尝试做出和他的语气相一致的答复。我也曾信任地托付德国和俄国的专业人士圈子来判断，我对于恩格斯的理解是否真的如梁赞诺夫所宣称的那样站不住脚。相反我对他另外的一点责难却决不能不做答复，其实也正是因为这一责难的缘故而写下这些。梁赞诺夫竟然宣称，我有意隐藏了我科学研究的出处，以至于其他人都没有办法找到这些手稿。因此我有必要为读者

们在这里列出在我《恩格斯传》里占据了一又二分之一一个印张的“来源与证明”的两小段引文。他也许自己就可以得出判断,我是否出自小气的原因而有意向读者隐瞒了我很早就了解“德意志意识形态”手稿的事实。

在“恩格斯早期著作”一栏中我在403页写道:

爱德华·伯恩斯坦在他编辑的《社会主义文献》1903年和1904年的第Ⅱ至第Ⅳ卷中,发表了来自于反德意志意识形态的“圣麦克斯”的绝大部分。还有一小部分补录,他1918年发表在由库尔特·艾斯纳主编的《文艺通讯》中。而这份迄今为止尚未经科学的方式构建起来的卷帙浩繁的手稿的所有其他部分,只要是现有存在的,都是经由爱德华·伯恩斯坦先生允许,以便我使用来写作这本传记的,我要对他致以热忱的谢意。

而在第10章涉及“德意志意识形态”^[1]的注释中,我在418页补充道:

马克思和恩格斯留给后世的这份庞大的手稿,需要得到彻底的专题性研究。或许这一研究会得出这样的结果,至少不是所有现存手稿都属于那份已经准备付印,四下寻找出版商却无果而终的样本。许多手稿页上有很多原始草稿的痕迹,在这些手稿页上也可以找到很多对马克思和恩格斯来说从未想要付诸印刷的表达,新的联系在没有过渡和页码的情况下也是无法继续的。此外不应忽视的是,马克思在1859年《政治经济学批判》前言第6页中提到的是“两厚册八开本的原稿”,然而我们手里得到的手稿是对开和四开的稿本。显然这些手稿页遭到了如马克思所说的“老鼠牙齿的批判”的痕迹。编者从未想要在这些线索的指引下最终解释清楚这些问题。

在这里列出的两处引文,梁赞诺夫先生只提及了第一处,而第二处则或者根本没有读到,或者在他发表看法的时候已经忘记了。对于科学来说这也许一定是更加糟糕的,当他受到我书中提供的信息的鼓舞,并最终在伯恩斯坦的收藏中找到了可以完全加以使用的“德意志意识形态”全部手稿,而不是让《文库》^[2]的读者们因为他对我的不切实际的攻击,让一些人想起梅林在他的《马克思传》最后所使用过的马克思评价波克罕的话:“只要是他一拿起笔来,那就糟了!他既缺乏机智,又无风趣。”^[3]梁赞诺夫应当承认,想要将共产主义的历史变得个人主义、专制化是不合适的、不切实际的。个人主义、专制化的研究,恰恰会使在不同国家严肃地研究这些材料的人的合作变得不可能。

〔责任编辑:曾逸文〕

[1]直到在校对本文时我刚了解到由梁赞诺夫编辑的《马克思恩格斯文库》第一卷,在其中他发表了“德意志意识形态”尚未出版的部分,并写了一份有趣而材料丰富的前言。我很乐意承认,他力图在其中对我的学术成果给予更公平的对待。但是他在其中认为我在写作《恩格斯传》时,还不知道“莱比锡宗教会议”是“德意志意识形态”的一部分,我就不得不请他看一下我书的243-244页,在其中我说,确切地讲“宗教会议”“显然在有恩格斯计划的框架中”被标明为“形态”的一部分。——迈耶尔注。

[2]本文语境内显然指的是《社会主义和工人运动史文库》(即“《格律恩贝格文库》”)。——译注。

[3]引文引自〔德〕弗·梅林:《马克思传》,樊集译,〔北京〕人民出版社1965年版,第668页。——译注。